ENERGÍAS RENOVABLES SI!
GRANDES HIDROELÉCTRICAS NO!

DOCE RAZONES PARA EXCLUIR A LAS GRANDES REPRESAS HIDROELÉCTRICAS DE LAS INICIATIVAS RENOVABLES

Este resumen del informe, "Doce Razones para Excluir a las Grandes Represas Hidroeléctricas de las Iniciativas Renovables", ha sido preparado para distribuirlo en la Conferencia Internacional de Energías Renovables, Bonn, Junio 2004. Este resumen ha sido endosado por 247 grupos y redes en 61 países.

Los fondos para reducir los impactos climáticos y otros impactos ambientales causados por la producción y consumo de energía para impulsar el desarrollo sostenible y para aumentar la seguridad energética deben ser usados para la promoción de las "nuevas energías renovables". Las "nuevas energías renovables" más importantes son biomasa moderna, geotérmica, eólica, solar, energía marina y pequeñas hidroeléctricas (<10 MW) de acuerdo con las recomendaciones de la Comisión Mundial de Represas (CMR).

A continuación las 12 razones principales del por qué los proyectos hidroeléctricos deben ser excluidos de los esfuerzos globales para promover la energía renovable:

1 Las grandes hidroeléctricas no contribuyen a la erradicación de la pobreza

Las grandes hidroeléctricas requieren de capital intensivo y dependen de grandes centros de demanda y enormes líneas de transmisión. En contraste, las "nuevas energías renovables" pueden ser construidas en pequeñas unidades de capacidad, dispersas geográficamente, minimizando los costos de transmisión y la pérdida de energía, y repartiendo los beneficios del desarrollo económico. La entrega de servicios modernos de energía a un cuarto de la población mundial sin acceso a estos requiere un esfuerzo masivo para expandir las fuentes de energías renovables descentralizadas. El promover las grandes hidroeléctricas solo llevará a distraer la atención y capturar los fondos de este esfuerzo.

2 La inclusión de las grandes hidroeléctricas en las iniciativas renovables capturará los fondos de las nuevas energías renovables.

Las grandes represas hidroeléctricas son de los proyectos de infraestructura más caros del planeta. Al incluir subsidios para estos proyectos en los esquemas de las renovables consumirá la gran mayoría de los fondos especiales, dejando poco para promover las nuevas energías renovables.

3 Los promotores de las grandes hidroeléctricas normalmente subestiman los costos y exageran los beneficios

Los promotores de represas han sobrestimado a menudo los costos económicos de los proyectos de grandes hidroeléctricas así como el número de personas que requieren de reasentamiento o compensación por la pérdida de sus tierras, casa, y fuentes de vida. Mientras que los costos en promedio son mucho más altos que lo estipulado, las grandes hidroeléctricas a menudo generan menos energía de la que prometen.

4 Las grandes hidroeléctricas aumentan la vulnerabilidad al cambio climático

Los promotores de las grandes hidroeléctricas, en el momento no toman en cuenta los impactos hidrológicos en el cambio climático. Esto quiere decir que las represas están siendo construidas con diseños que no permiten los nuevos extremos de sequías o inundaciones que están siendo predecidas por el efecto de invernadero. Esto tiene serias implicaciones sobre el desempeño de las represas —en particular el que las sequías reducirán altamente la generación hidroenergética y la seguridad.

Una mujer de una zona rural de Kenia, sosteniendo su nuevo panel foto voltaico.
Foto por: Shannon Graham

"Doce Razones para Excluir a las Grandes Represas Hidroeléctricas de las Iniciativas Renovables" fue co-publicado por International Rivers Network (IRN) y las siguientes organizaciones: Campagna per la riforma della Banca Mondiale, CDM Watch, CEE Bankwatch Network, Grupo de Trabalho Energia do Fórum Brasileiro de ONGs e Movimentos Sociais para o Meio Ambiente e Desenvolvimento, European Rivers Network, Amigos de la Tierra Internacional, Intermediate Technology Development Group (ITDG), Network for Advocacy on Water Issues in Southern Africa (NAWISA), Oxfam America, Rios Vivos, Rivers Watch East and Southeast Asia (RWESA), and the South Asia Network on Dams, Rivers and People (SANDRP).

El informe completo puede conseguirse en:

www.irn.org

en inglés y castellano.

IRN

RENEWABLES YES! BIG HYDRO NO!

5 Las grandes hidroeléctricas no producen el beneficio de la transferencia de tecnología

Los fondos globales renovables y los mecanismos de intercambio de carbono están supuestos a facilitar la transferencia de las nuevas tecnologías de los países del norte a los del sur, y proveer el apoyo necesario para aumentar la producción y bajar los costos de las unidades de estas tecnologías. Estos argumentos no se aplican a las grandes hidroeléctricas, la cual es una tecnología madura y bien establecida en los países del sur.

6 Los grandes proyectos hidroeléctricos causan grandes impactos sociales y ecológicos negativos

De acuerdo a la Comisión Mundial de Represas (CMR), las grandes represas son responsables del desplazamiento de 40-80 millones de personas —muchos de los desplazados no han recibido compensación alguna o bien, ha sido inadecuada. Millones de personas también han perdido sus tierras y formas de vida, y han sufrido debido a los impactos causados debajo de la represa u otros impactos indirectos. Las grandes represas son el mayor factor en la rápida baja de la biodiversidad ribereña en todo el mundo.

7 Esfuerzos para mitigar los impactos de las grandes hidroeléctricas usualmente fallan

Muchos de los impactos de las grandes hidroeléctricas no son reconocidos o subestimados, y medidas para prevenir o reducir sus impactos fracasan frecuentemente. Aun cuando se reconoce la necesidad de reasentamiento de las personas, su modo de vida es raramente restaurado. Existe un record asombroso de esfuerzos fallidos para mitigar los impactos ambientes de las grandes represas.

8 Los promotores de las grandes hidroeléctricas se oponen a las medidas para la prevención de la construcción de proyectos destructivos

La CMR ha desarrollado criterios para la planeación de agua y energía de forma que se pueda prevenir la construcción de represas destructivas, alentar mejores alternativas, y reducir los impactos de los proyectos existentes. Puesto que el darle seguimiento a estos criterios significaría la construcción de menos represas, los proponentes de hidroeléctricas tales como el Banco Mundial y la Asociación Internacional de Hidroenergía han atacado la credibilidad de la CMR y han hecho cabildeo para prevenir la aplicación de sus recomendaciones.

9 Los grandes embalses pueden emitir cantidades significativas de gases de invernadero

La materia orgánica en descomposición en los embalses de la hidroenergía causa emisiones de metano y dióxido de carbono. Mientras que existe mucha controversia científica sobre como medir las emisiones de la hidroenergía y compararlas con las emisiones de las plantas de combustibles fósiles, parece que los proyectos hidroeléctricos con grandes embalses en los trópicos causan un impacto climático mayor por unidad de fuerza generada que la generación en base a los combustibles fósiles.

10 La construcción de las grandes hidroeléctricas es lenta, dispareja, inflexible, y cada vez más costosa

Debido a su gran tamaño y requisitos específicos del sitio, los grandes proyectos hidroeléctricos demoran más tiempo en construirse y son más costosos que otras plantas de energía. Mientras que las plantas hidroeléctricas se construyen en un promedio de 6 años, las plantas eólicas y los paneles solares pueden empezar a entregar sus beneficios y a pagar los préstamos a los pocos meses de entrar en construcción. El Banco Mundial ha encontrado que el costo de la capacidad hidroenergética está aumentando continuamente puesto que los mejores sitios para las hidroeléctricas ya han sido explotados.

Las grandes plantas hidroeléctricas por definición añaden capacidad a las redes de energía de forma dispareja, mientras que la demanda de energía usualmente crece gradualmente. El añadir energía disparejamente puede significar cortes de energía antes de que la nueva capacidad alimente las líneas, lo cual significa una sobre-capacidad costosa tan pronto la nueva planta está lista.

11 Muchos países ya son dependientes en demasía de la hidroelectricidad

Las grandes hidroeléctricas contribuyen mas de la mitad del total del suministro de electricidad en 63 países, casi todos en el Sur global y en la ex-Unión Soviética. Muchos experimentan apagones y racionamiento de energía causado por las sequías, un problema que se espera aumente debido al cambio climático. Sin embargo es en estos países en donde la mayoría de la nueva hidrocapacidad está planeada.

12 Las grandes hydroeléctricas resultan no ser renovables debido al problema de la sedimentación

Los embalses frecuentemente se "agotan por el uso" debido a la pérdida de capacidad a la sedimentación, un problema que eventualmente impide o termina la habilidad de una planta hidroeléctrica de producir electricidad. La gran mayoría de la carga anual de sedimentos se produce en periodos de inundaciones. La aumento en intensidad y frecuencia de las inundaciones debido al efecto de invernadero muy probablemente aumentarán la tasa de sedimentación y contribuirán aun mas a cortar la vida útil de los embalses.

Aldeanos protestando en el Rio Mun en Tailandia.

RESPALDO DE ORGANIZACIONES

Este Resumen del Informe, "Doce Razones para Excluir Grandes Hidroeléctricas de las Iniciativas Renovables," esta Endosado por Las Siguientes 247 organizaciones en 61 Países.

ARGENTINA
Federación Amigos de la Tierra
Foro Ecologista de Paraná
Fundación Proteger
Grupo Ecologista Cuña Pirú
Taller Ecologista

ARMENIA
NGO EcoTeam

AUSTRALIA
AID/WATCH
Australian Conservation Foundation
Friends of the Earth
Mineral Policy Instiute

AUSTRIA
Anti Atom International
Global 2000/Friends of the Earth
Independent Salzburg Platform Against Nuclear Dangers (PLAGE)

BANGLADESH
BanglaPraxis
Parbatya Chattagram Jana Samihati Samiti

BELGIUM
For Mother Earth
Proyecto Gato

BELIZE
Belize Institute of Environmental Law and Policy

BOTSWANA
Kalahari Conservation Society

BRAZIL
Central Única dos Trabalhadores
Fórum Matogrossense de Meio de Ambiente e Desenvolvimento
Friends of the Earth
Grupo de Trabalho Amazonico
Instituto Terrazul
Kooperation Brasilien (KoBra)
Saran

BULGARIA
Centre for Environmental Information and Education
Za Zemiata

CAMBODIA
NGO Forum on Cambodia

CANADA
Barnard-Boecker Centre Foundation
Dam-Reservoir Working Group
David Suzuki Foundation
Friends of the Earth
Friends of Grand River/Mista Shipu
NGO Working Group on EDC
Rights Action
The Social Justice Committee

CHILE
Brigada Nicolasita-Inti Simón
Comite Ciudadano por la Defensa de Aisén Reserva de Vida

CHINA
Globalisation Monitor
Green Watershed

COLOMBIA
Asociación de Productores para el Desarrollo Comunitario de la Ciénaga Grande del Bajo Sinú (ASPROCIG)
Friends of the Earth

COSTA RICA
Federación Costarricense para la Conservación del Ambiente
Justicia para la Naturaleza

CZECH REPUBLIC
Arnika
Hnuti DUHA/Friends of the Earth

EL SALVADOR
CESTA/Friends of the Earth
Permaculture Institute of El Salvador

FINLAND
Finnish Asiatic Society
Friends of the Earth

FRANCE
Fédération Rhône-Alpes de Protection de la Nature
Friends of the Earth
Helio International Sustainable Energy Watch
South Asia Citizens Web

GERMANY
Artefact GmbH
Asienhaus
Forum Environment and Development
German Carajás Forum
Institute for Ecology and Action Anthropology
Society for Threatened Peoples
Urgewald
World Economy, Ecology and Development (WEED)

GHANA
Volta Basin Development Foundation

GUATEMALA
Asociación Campesina Nuevo San Francisco
Asociación Víctimas del Conflicto Armado
Colectivo Madreselva
Comunidad El Subín
Comunidad El Zompopero
Comunidad Monterico
Comunidades Populares en Resistencia del Petén
Comunidad Vista Hermosa Los Chorros
Consejo de Investigaciones e Información en Desarrollo (CIID)
Consejo Indígena Q'eqchi de Petén
Cooperativa Bonanza
Cooperativa Nuevo Horizonte
Frente Petenero contra Represas
Programa de Salud Maya Petén
Red Comunitaria para la Gestión del Riego

HONDURAS
Consejo Cívico de Organizaciones Populares e Indígenas
Organización Fraternal Negra de Honduras (OFRANEH)

HUNGARY
Clean Air Action Group

INDIA
Andhra Pradesh Vyavasaya Vruthidarula Union
Association for India's Development (AID)
The Catalyst Group, Inc.
Centre for Organisation Research & Education (CORE)
Chalakudy Puzha Samrakshana Samithi
Citizens Concern for Dams and Development (CCDD)
Delhi Forum
Ecologist Asia
Good Earth Society
Hmar Indigenous Peoples Association/Hmar Student Association
Initiative
Jaikwadi Project Affected People's Organisation
Manipur Nature Society
Manthan Adhyayan Kendra
Narmada Bachao Andolan
National Alliance of People's Movements
North Eastern Affected Area Development Society
North Eastern Social Research Centre
Pennurimai Iyyakkam
The People's Movement
Rural Volunteers Centre (RVC)
Sunray Harvesters
Vimukti Social Action Cell

INDONESIA
Bureau of Consultation for West Papua
Indigenous Community
Natural Resources and Development Institute (NADI)
Network for Fresh Water Advocacy
Taratak
TI Indonesia

ITALY
CNS Ecologia Politica

IVORY COAST
National Forum against Poverty (FNDP)

JAPAN
A SEED
Campaign for Future of Filipino Children
Friends of the Earth
Fukuoka NGO forum on ADB
Japan Center for a Sustainable Environment and Society (JAC-SES)
Jubilee Kyushu on World Debt and Poverty
Mekong Watch
Mukogawa Conservation Network
Renewable Energy Promoting People's Forum (REPP)
Struggle Committee Against Tokuyama Dam
Suigen-ren (National Dam Opposition Network)

LITHUANIA
Community "Atgaja"

MALAYSIA
Indigenous Peoples Development Center
Sahabat Alam Malaysia/Friends of the Earth

SOS Selangor (Save Our Sungai Selangor)
Suara Rakyat Malaysia (SUARAM)

MALTA

The Malta Energy Efficiency and Renewable Energies Association (MEEREA)

MEXICO

Alternativas y Procesos de Participación Social AC
Centro de Investigaciones Económicas y Políticas de Acción Comunitaria (CIEPAC)
En Defensa del Ambiente AC
Frente por la Defensa de los Derechos Economicos, Socio-Ambientales y Culturales de los Pueblos
Instituto Nacional de Antropología e Historia
Union de Comunidades Indigenas de la Zona Norte del Istmo (UCI-ZONI)

MOZAMBIQUE

Justiça Ambiental

NAMIBIA

Earthlife Namibia

NEPAL

South Asian Solidarity for Rivers and Peoples (SARP)
Water and Energy Users' Federation, Nepal (WAFED)

NETHERLANDS

Both ENDS
Play Fair Europe! Amsterdam

NIGERIA

African Network for Environment and Economic Justice (ANEEJ)
Bread of Life Development Foundation/WaterWatch
Coalition of Dam Communities
Gender and Development Action (GADA)
Pan African Vision for the Environment (PAVE)
Society for Water & Public Health Protection (SWAPHEP)

NORWAY

Association for International Water and Forest Studies (FIVAS)

PAKISTAN

ActionAid Pakistan
Pakistan Network on Rivers, Dams and People (PNRDP)

PANAMA

Alianza para la Conservación y Desarrollo (ACD)
Ngobe-Bugle

PARAGUAY

Sobrevivencia/Friends of the Earth

PHILIPPINES

Ecological Society of the Philippines
National Federation of Indigenous Peoples Organizations (KAMP)
NGO Coalition for Renewable Energy and Sustainability (NCORES)
Philippine Network on Climate Change (PNCC)
Philippine Rural Reconstruction Movement (PRRM)
Sibol ng Agham at Teknolohiya (SIBAT)
Tebtebba Foundation
Tignayan Dagiti Mannalon a Mangwayawaya ti Agno (TIM-MAWA)
WWF-Philippines

POLAND

Klub Gaja

PORTUGAL

Euronatura

ROMANIA

Earth Friends

SENEGAL

Co-ordination for Senegal River Basin (CODESEN)

SLOVAK REPUBLIC

Dubnica Environmental Group
Friends of the Earth
Society for Sustainable Living

SOUTH AFRICA

Attaqua House of First Nation Indigenous Peoples
Earth52
Earthlife Africa eThekwini
Environmental Monitoring Group
GREEN Network
Groundwork/Friends of the Earth
Group for Environmental Monitoring
International Solar Energy Society, Africa
Observatory for Sustainable Development
South African Climate Action Network (SACAN)
Sustainable Energy Society of Southern Africa

SOUTH KOREA

Korean Federation for Environmental Movement

SPAIN

Asociación Conservacionista de Pescadores del Sur (ACPES)
ACUDE
ALMÁCIGA
Anbiotek S.L.
Asociación Ecologista del Jarama El Soto
Asociación por la Recuperacion del Bosque Autoctono
Asociación Rio Aragón Contra el Recrecimiento de Yesa/COAGRET
Asociación Rio Susia
Club Deportivo Básico Sociedad de Pescadores Río Sorbe
Coordinadora de Afectados por Grandes Embalses y Trasvases (COAGRET)
Coordinadora Biscarrues - Mallos de Riglos
Ebro Vivo/COAGRET
Ecologistas en Acción
Ecologistas en Acción de Extremadura
Ecologistas en Acción de Guadalajara
Fundacion de Artistas e Intelectuales Por Los Pueblos Indigenas de Iberoamerica
Izquierda Unida
JPF Consultors
Plataforma Jarama VIVO
URBIC Consultoría e Ingeniería de la Edificación

SWEDEN

Swedish Society for Nature Conservation

TANZANIA

Foundation HELP

THAILAND

Assembly of the Poor
EarthRights International
Focus on the Global South
Southeast Asia Rivers Network (SEARIN)

TOGO

Young Volunteers for Environment
Youth Association Network for Sustainable Development (YANESD)

UGANDA

Climate and Development Initiatives
Environmental NGOs Lobby Group
National Association of Professional Environmentalists (NAPE)
Uganda Environmental Education Foundation (UEEF)

UNITED KINGDOM

Bretton Woods Project
The Corner House
Down to Earth: the International Campaign for Ecological Justice in Indonesia
Forest Peoples Programme
Kurdish Human Rights Project
Rising Tide
SinksWatch
UK Rivers Network

URUGUAY

Centro de Estudios Uruguayo de Technologías Apropiadas (CEUTA)

USA

Center for Biological Diversity
Center for Political Ecology
Environmental Defense
Friends of the Earth
Friends of the Eel River
Global Response
Greenpeace USA
Institute for Agriculture and Trade Policy
Minnesotans for an Energy-Efficient Economy (ME3)
JustEnergy Campaign
National Water Center
Pacific Environment
Southern Appalachian Biodiversity Project
Sustainable Energy and Economy Network
Tibet Justice Center
Umpqua Watersheds, Inc.

ZAMBIA

Advocacy for Environment Zambia
Citizens for a Better Environment (CBE)
Energy and Environmental Concerns for Zambia

INTERNATIONAL

Climate Action Network (CAN) Europe
Greenpeace Australia Pacific
Red de Organizaciones Socioambientales de Entre Rios y Organizaciones Ecologistas de la Rca. Oriental del Uruguay
Indigenous Environmental Network
International Indian Treaty Council
Southern African Regional Climate Action Network (SARCAN)

IRN apoya a las comunidades locales que trabajan para proteger sus ríos y cuencas. Trabajamos para detener los proyectos de desarrollo destructivos en los ríos y propulsar metodos equitativos y sostenibles para cumplir con las necesidades de agua, energía y manejo de inundaciones.